

Ordinaziun davart la furmaziun professiunala e davart purschidas da furmaziun cuntinuanta (OFurm)

sa basond sin l'art. 45 da la constituziun chantunala ¹⁾

relaschada da la regenza ils 5 da favrer 2008

I. Disposiziuns generalas

Art. 1

Questa ordinaziun regla l'execuziun da la lescha davart la furmaziun professiunala e davart purschidas da furmaziun cuntinuanta ²⁾. Object

Art. 2

La regenza surveglia la furmaziun professiunala e las purschidas da furmaziun cuntinuanta ed è cumpetenta per las suandantas incumbensas: Cumpetenzas,
incumbensas
1. regenza

- a) fixar las cundiziuns per la renconuschientscha sin basa dal dretg da survegnir contribuziuns en il rom d'incaricas da prestaziun;
- b) far contracts da basa cun instituziuns ch'èn responsablas per purschidas transitoricas, per scolas professiunalas spezialisadas, per instituziuns da la furmaziun supplementara e per scolas professiunalas superiuras;
- c) renconuscher scolaziuns chantunalas da la furmaziun fundamentala professiunala;
- d) fixar las indemnizaziuns da cumissiuns, da schefexpertas e da schefexperts sco er d'expertas e d'experts en proceduras da qualificaziun da la furmaziun fundamentala professiunala.

Art. 3

Il departament è cumpetent per:

2. departament

- a) eleger la cumissiun per la furmaziun professiunala per ina perioda d'uffizi da 4 onns;
- b) far contracts annuals cun instituziuns ch'èn renconuschidas – sin basa dal dretg da survegnir contribuziuns – da la regenza tras contracts da basa;

¹⁾ DG 110.100

²⁾ DG 430.000

- c) conceder incaricas da prestaziun per purschidas da furmaziun supplementara;
- d) conceder incaricas da prestaziun per realisar purschidas da scolaziun per furmaturas e per furmaturs da la professiun en la pratica professiunala;
- e) fixar las metodos per garantir e per sviluppar la qualitat;
- f) relaschar directivas davart las proceduras da qualificaziun;
- g) eleger la presidenta u il president sco er las ulteriuras commembras ed ils ulteriurs commembers da la cumissiuns d'examen per ina perioda d'uffizi da 4 onns e fixar il champ da cumpetenzas;
- h) surdar la direcziun da tscherts examens a l'uffizi per la furmaziun professiunala u ad ina cumissiun d'examen;
- i) surdar la realisaziun d'examens ad organisaziuns dal mund da lavur;
- j) survegliar las scolaziuns da maturitad professiunala;
- k) suttascriber ils certificats da maturitad professiunala;
- l) ¹⁾metter a disposiziun ina purschida che correspunda als basegns per scolar furmaturas e furmaturs da la professiun en la pratica professiunala tenor las disposiziuns dal dretg federal;
- m) ²⁾fixar ils criteris per attribuir las emprendistas ed ils emprendists a las scolas.

Art. 4

3. uffizi per la furmaziun professiunala

¹ L'uffizi per la furmaziun professiunala è responsabel per las suandantas prestaziuns en la cussegliaziun da professiun, da studi e da carriera:

- a) l'infurmaziun e la documentaziun generala davart la tscherna da professiun, da scola e da studi;
- b) la gestiun da centers d'infurmaziun professiunala;
- c) la cussegliaziun da giuvenils, d'emprendistas e d'emprendists sco er da personas creschidas davart las pussaivladads da scolaziun e da furmaziun supplementara.

² L'uffizi ha las incumbensas che n'èn vegnidas attribuidas a naginas autras instanzas, uschia en spezial:

- a) la surveglianza da la furmaziun fundamentala professiunala sco er la coordinaziun e la direcziun en dumondas da la legislaziun, da las incaricas da prestaziun, da la finanziaziun, da la planisaziun da la purschida, da la garanzia da qualitat, da la collavuraziun, da la

¹⁾ integrà tenor l'art. 1 cifra 6 da l'ordinaziun davart la delegaziun da cumpetenzas da la regenza als departaments ed als posts da servetsch, DG 170.340; entrà en vigur il 1. da schaner 2009

²⁾ integrà tenor l'art. 1 cifra 6 da l'ordinaziun davart la delegaziun da cumpetenzas da la regenza als departaments ed als posts da servetsch, DG 170.340; entrà en vigur il 1. da schaner 2009

- promoziun da la permeabilitad, dal barat d'infurmaziuns e dal marketing da furmaziun;
- b) la collavuraziun cun la confederaziun, cun las instituziuns da la furmaziun professiunala, cun organisaziuns chantunalas e regiunalas dal mund da lavur sco er cun las vischnancas, cun auters chantuns e cun l'exteriur;
 - c) la promoziun da la collavuraziun tranter ils trais lieus d'emprender;
 - d) la regulaziun da la cumpetenzza per la furmaziun supplementara professiunala cun l'uffizi per la furmaziun media-superiura;
 - e) la preparaziun da contracts da basa e da contracts annuals;
 - f) la controlla, sche las instituziuns da la furmaziun professiunala observan las disposiziuns da la confederaziun e dal chantun;
 - g) la controlla, sche las incaricas da prestaziun e sche las calculaziuns da las contribuziuns èn vegnidas ademplidas;
 - h) la decisiun davart l'admissiun a proceduras da qualificaziun;
 - i) la sutscriptiun d'attestats e da diploms per furmaturs e per furmaturs da la professiun en la pratica professiunala, d'attestats federals da qualificaziun e d'attests professiunals.

³ L'uffizi maina l'atelier d'emprendissadi per la creaziun da vestgadira.

Art. 5

En il sector da las purschidas da furmaziun cuntinuanta ha l'uffizi per la furmaziun media-superiura en spezial las suandantas incumbensas:

4. uffizi per la furmaziun media-superiura

- a) coordinar e diriger il champ da furmaziun terziar en dumondas da la legislaziun, da las incaricas da prestaziun, da la finanziaziun, da la planisaziun da la purschida, da la garanzia da qualitat, da la collavuraziun, da la promoziun da la permeabilitad, dal barat d'infurmaziuns e dal marketing da furmaziun;
- b) collavurar cun la confederaziun, cun las instituziuns da la furmaziun professiunala, cun organisaziuns chantunalas e regiunalas dal mund da lavur sco er cun chantuns interessads e cun l'exteriur en dumondas da la furmaziun professiunala superiura e da la scolaziun professiunala supplementara;
- c) promover la collavuraziun tranter las differentas partenarias e tranter ils differents partenaris;
- d) prender posiziun per mauns da la confederaziun davart dumondas da renconuscher curs da furmaziun e studis da diplom supplementar a scolas autas professiunalas;
- e) preparar ils contracts da basa ed ils contracts annuals da las instituziuns da la furmaziun supplementara professiunala, da las scolas professiunalas superiuras, da las scolas autas e dals instituts da perscrutaziun;
- f) controllar en collavuraziun cun las instanzas da la confederaziun, sche las premissas da renconuschientscha vegnan observadas da las scolas professiunalas superiuras;

- g) controllar, sche las incaricas da prestaziun e sche las calculaziuns da las contribuziuns èn vegnidas ademplitas tar las instituziuns da la furmaziun supplementara professiunala, tar las scolas professiunalas superiuras, tar las scolas autas e tar ils instituts da perscrutaziun;
- h) calcular las contribuziuns sin il stgalim secundar II en enclegientscha cun l'uffizi per la furmaziun professiunala.

II. Furmaziun fundamentala professiunala

Art. 6

Permissiun da scolaziun

¹ In manaschi d'emprendissadi che vul scolar per l'emprima giada emprendistas ed emprendists en ina professiun u che n'ha scolà pli naginas emprendistas e pli nagins emprendists dapi passa 5 onns suenter che l'ultima relaziun d'emprendissadi è vegnida terminada, sto dumandar ina permissiun da scolaziun tar l'uffizi per la furmaziun professiunala, avant che far il contract d'emprendissadi.

² L'uffizi examinescha las premissas persunalas e las premissas dal manaschi. Per far quests scleriments po el consultar expertas ed experts. Sia decisiun communitescha el en scrit.

Art. 7

Contract d'emprendissadi

¹ Contracts d'emprendissadi e contracts da praticum ston vegnir inoltrads en trais exemplars a l'uffizi per l'approvaziun, e quai avant ch'i vegnia cumenzà cun la scolaziun. Sche quests contracts vegnan midads, sto er quai vegnir approvà.

² En cas da relaziuns da scolaziun cun plirs lieus da scolaziun ston las competenzas e las responsabladads vegnir regladas en il contract da scolaziun u en ina cunvegna supplementara.

³ Il cumenzament da la furmaziun fundamentala professiunala sto vegnir fixà per regla sin il 1. d'avust.

Art. 8

Scolaziun e furmaziun supplementara da furmaturs e da furmaturs da la professiun

¹ L'uffizi procura per ina purschida correspundenta, per che las furmaturas ed ils furmaturs da la professiun cuntanschian la qualificaziun pedagogica ch'è giavischada en manaschis d'emprendissadi. En cas da basegn u sin dumonda da las organisaziuns dal mund da lavur vegnan organisads curs obligatorics u facultativs da furmaziun supplementara specifics per la professiun e dietas obligatorias u facultativas per manaschis d'emprendissadi, en spezial, sch'i dat midadas tar las ordinaziuns da furmaziun e tar ils plans da furmaziun.

² Per instituziuns che porschan la furmaziun en la pratica professiunala per persunas cun basegns speziels en quai che concerna la furmaziun po l'uffizi organisar e realisar curs facultativs da furmaziun supplementara.

Art. 9

¹ Approvond il contract d'emprendissadi attribuescha l'uffizi las emprendistas ed ils emprendists a las scolas professiunalas spezializadas en l'intschess dals manaschis d'emprendissadi. Sin dumonda da las emprendistas e dals emprendists pon ellas ed els – en enclegientscha cun il manaschi d'emprendissadi e suenter avar tadlà las scolas professiunalas spezializadas pertutgadas – vegnir attribuids ad in'autra scola professiunala spezializada.

Attribuziun da las emprendistas e dals emprendists a las scolas professiunalas spezializadas

² Per optimar la grondezza da las classas po l'uffizi – suenter avair tadlà las emprendistas ed ils emprendists, ils manaschis d'emprendissadi e las scolas professiunalas spezializadas pertutgadas – attribuir las emprendistas ed ils emprendists ad in'autra classa.

Art. 10

Las scolas professiunalas spezializadas integreschan en lur plans d'instrucziun finamiras da furmaziun davart il tema da la promoziun da la sanadad e da la prevenziun.

Promoziun da la sanadad

Art. 11

¹ La premissa per ch'ina scolaziun da maturitad professiunala possa vegnir renconuschida definitivamain dal chantun è sia renconuschientscha definitiva tras l'uffizi federal cumpetent. Cun introducir la procedura da renconuschientscha tras l'uffizi federal vala ina scolaziun da maturitad professiunala sco renconuschida provisoricamain dal chantun.

Scolas da maturitad professiunala

² Emprendistas ed emprendists che han absolvi cun success l'examen final survegnan l'attestat da maturitad professiunala, premess ch'ellas e ch'els hajan er absolvi cun success la procedura da qualificaziun per l'attestat federal da qualificaziun.

³ Fin che la renconuschientscha definitiva d'ina scolaziun da maturitad professiunala tras l'uffizi federal è avant maun, consegnan las scolas da maturitad professiunala attestats provisorics ch'en suttascrips da la scheffa u dal schef dal departament. Quests attestats ston vegnir barattads da la scola, uschespert che la renconuschientscha tras l'uffizi federal è avant maun.

III. Furmaziun professiunala superiura e furmaziun supplementara**Art. 12**

Dumondas per renconuscher – sin basa dal dretg da survegnir contribuziuns – las scolas professiunalas superiuras u las instituziuns che porschan la furmaziun supplementara professiunala sco part essenziala da

Dumondas da renconuschientscha

lur activitad, ston vegnir inoltradas a l'uffizi per la furmaziun media-superiura.

IV. Scolas autas

Art. 13

Permissiun da manaschi e dumondas da renconuschientscha

Dumondas per ina permissiun da manaschi u dumondas per renconuscher – sin basa dal dretg da survegnir contribuziuns – ina scola auta u ina instituziun cun caracter d'ina scola auta, ston vegnir inoltradas a l'uffizi per la furmaziun media-superiura.

V. Disposiziuns finalas

Art. 14

Aboliziun dal dretg vertent

Ils relaschs qua sutvart vegnan abolids:

1. ordinaziun davart la maturitad professiunala dals 27 da zercladur 1995 (DG 430.015) ¹⁾;
2. ordinaziun davart la cumissiun chantunala per la furmaziun professiunala dals 15 da november 1982 (DG 430.050) ²⁾;
3. ordinaziun davart l'organisaziun da la cussegliaziun professiunala dals 29 da november 1982 (DG 430.100) ³⁾;
4. reglament per ils examens finals d'emprendissadi per professiuns da mastergn e d'industria dals 3 da november 1982 (DG 430.150) ⁴⁾;
5. conclus da la regenza concernent la contribuziun a participantas ed a participants da curs per patrunas e patruns d'emprendistas e d'emprendists dals 19 da december 1995 (DG 430.470) ⁵⁾;
6. conclus da la regenza concernent la contribuziun a participantas da curs per patrunas d'economia da chasa dals 19 da december 1995 (DG 430.475) ⁶⁾.

Art. 15

Entrada en vigur

Questa ordinaziun entra en vigur retroactivamain per il 1. da schaner 2008.

¹⁾ CUL 1995, 3340; CUL 1998, 4201 e CUL 2004, 2778

²⁾ CUL 1982, 1052 e CUL 2004, FUC 2244

³⁾ CUL 1982, 1053; CUL 1990, 2266; CUL 1998, 4205; CUL 2000, 4871 e CUL 2004, FUC 4293

⁴⁾ CUL 1982, 1043; CUL 1995, 3533; CUL 1998, 4209; CUL 2000, 4873 e CUL 2004, FUC 2779

⁵⁾ CUL 1982, 1061, CUL 1989, 2192 e CUL 1993, 2913

⁶⁾ CUL 1983, 1187 e CUL 1993, 2913